

## ВАРИАТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ АРГУМЕНТАТИВНЫХ ДИАЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНСТВ

Дёмина Н.Е.

*Одесский национальный университет им. И.И.Мечникова*

Аргументирование представляет собой форму деятельности человека, в которой он реализует себя как языковая личность, и в которой оказываются задействованными его знания и представления, система ценностей и здравый смысл, коммуникативные навыки и логическая культура, его эпистемическое и эмоциональное состояния, социальные параметры аргументативной ситуации. Все это свидетельствует о сложной природе аргументации как процесса и объясняет интегральный характер теории аргументации.

Аргументация реализуется как аргументативный дискурс, определяющими особенностями которого становятся противоречие, выражающееся в когнитивном или аксиологическом конфликте, в столкновении мнений, и противопоставление как когнитивное моделирование сообщения, как техника убеждения.

Актуальность данной работы обусловлена общей направленностью современной фонологии на изучение просодии, (в данном случае энергетической структуры) целостного речевого произведения, устанавливая способы взаимосвязи реплик в анализируемых диалогических единствах.

Цель работы – определение энергетической структуры убеждающих фраз аргументативных диалогических единств (ДЕ), реализующих функцию убеждения.

Цель исследования определила его задачи: 1) рассмотреть общие теоретические вопросы, связанные с природой убеждения, являющегося неотъемлемой составляющей процесса аргументации; 2) исходя из положений теории аргументации, определить рамки оптимального отрезка диалогической речи для исследования вариации энергетической структуры аргументативных ДЕ.

Слово «аргументация» восходит к латинским словам *argumentum*, *arguo*, означающим «пояснение», «проясняю». Аргументация определяется как «техника речи, направленная на убеждение собеседника, аудитории» [Белова 1998:6].

Убеждение является формой вербального воздействия, которое осуществляется посредством аргументирования, это и объясняет выбор теории аргументации в качестве исходного положения для анализа энергетической структуры (громкости произнесения) реплик аргументативных диалогических единств [Белова 1998:27; Емерен 1996:102]. «Аргументирование в диалогическом единстве можно рассматривать как акт произнесения аргументативного высказывания» [Сосновцева 1992:62].

Характер языковой аргументации в парадигме диалогической речевой деятельности обуславливается моделью взаимодействия, определяется самой

структурой диалога. Обмен репликами в рамках данной структуры подчиняется интенциональному параметру и представляет собой развивающуюся открытую систему. Особенности диалогического аргументирования проявляются в нескольких аспектах, которые подлежат рассмотрению. Наряду с вопросом о реализации различных типов аргументативных умозаключений, о соотношении самих частей аргументации (тезис – аргумент) первоочередной является задача определения форм и объемных характеристик выражения аргументирования в процессе речевого взаимодействия. Для решения этой проблемы необходимо определить границы речевых действий аргументативного типа.

В данном исследовании взято за основу положение о том, что «структурная организация диалога раскрывается членением диалога не на отдельные реплики, а на сочетание реплик – диалогические единства» [Шведова 1988:32], в которых в том или ином виде реализуются отношения стимула и реакции. При этом, разумеется, реплики ДЕ не взаимозаменяемы, вторая реплика порождается первой, зависит от нее и без нее не существует.

Для целей нашего исследования оптимальным отрезком анализа является аргументативное двучленное ДЕ представленное следующими компонентами: репликой-стимулом и репликой-реакцией. В данной работе были выделены следующие типы аргументативных диалогических единств:

1) диалоги-согласия (*кооперативные ДЕ*) – это диалоги, где в основе речевого взаимодействия лежит совместное действие, а успешность общения определяется степенью реализованности общей коммуникативной задачи и имеет одинаковую значимость для обеих сторон;

2) убеждающие диалоги (*координирующие ДЕ*) – это диалоги, цель которых заключается в том, чтобы изменить мнение партнера по коммуникации, скоординировать различные, как представляется одному из коммуникантов, точки зрения;

3) диалоги-несогласия (*эристические ДЕ*) – это диалоги, где в основе речевого взаимодействия лежит противодействие собеседников, а успешность общения имеет значимость для одной из сторон и может рассматриваться как победа одного и поражение другого коммуниканта.

С целью определения энергетической структуры исследуемых ДЕ, проводился комплексный электроакустический анализ в ЛЭФ ОНУ им. И.И.Мечникова. Для обработки речевых сигналов по определению энергетических характеристик использовалась программа WINCECIL V 2.2., разработанная в Великобритании.

**Материалом** исследования послужили аргументативные ДЕ, отобранные из произведений английских писателей конца XIX – XX веков. Методом сплошной выборки из 3 романов было отобрано 180 двучленных ДЕ, реализующих функцию убеждения, представленных следующими компонентами: реплика-стимул и реплика-реакция (суммарно содержащих 1245 фраз из них 433 убеждающие). Отобранный материал был начитан англичанами носителями языка, общий объем звучания составил 60 минут.

В процессе экспериментального компьютерного анализа рассматривались следующие энергетические характеристики трех типов ДЕ:

- 1) максимальные значения интенсивности структурных элементов фраз – первых ударных и ядерных слогов (дБ);
- 2) максимальная интенсивность фразы в целом (дБ), а также диапазон интенсивности исследуемых фраз (отн.ед.) [Бровченко 1986:17].

В результате анализа вышеуказанных параметров интенсивности были установлены определенные различия между исследованными типами ДЕ, реализующими функцию убеждения (см. таблица 1// АДМ – английский диктор мужчина, АДЖ – английский диктор женщина).

Во всех исследуемых типах ДЕ закономерности в показателях пиковой интенсивности были однотипны в материале начитанном как дикторами-мужчинами, так и дикторами-женщинами.

В кооперативном ДЕ в стимулирующих и реагирующих репликах убеждающие фразы отличаются более высокими показателями пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов, пиковой интенсивности фразы в целом, а также диапазона интенсивности от начальных и конечных фраз данного типа общения. Сопоставляя значения убеждающих фраз исследуемых реплик, можно отметить, что убеждающая фраза реплики-реакции характеризуется более низкими значениями исследуемых параметров интенсивности по сравнению с показателями убеждающей фразы реплики-стимула, что свидетельствует о более высокой громкости и о бóльшей убеждающей силе реплики-стимула (см. рис.1).

Рассмотрим пример кооперативного ДЕ:

*Реплика-стимул: What about the tunnel workers? Someone has to help them, save them.*

*Реплика-реакция: Yes. Of course it's important to save the tunnel workers. It's not your job; you've written about dolphin music for so long, now you must rescue the dolphins.* [MD, 49]

В рассматриваемом ДЕ в убеждающей фразе стимулирующей реплики, начитанной АДЖ<sub>3</sub>, пиковая интенсивность первого ударного слога равнялась 55 дБ, а значение ядра – 49 дБ. В убеждающей фразе реплики-реакции, начитанной АДЖ<sub>5</sub>, пиковая интенсивность первого ударного слога составила 50 дБ, а значение ядра - 43 дБ, в которой исследуемые параметры являются более низкими по сравнению с убеждающей фразой реплики-стимула.

Таблица 1.

Среднеарифметические значения пиковой интенсивности (дБ) структурных элементов, пиковой интенсивности фразы в целом (дБ), а также диапазона интенсивности (отн. ед) начальных, убеждающих и конечных фраз стимулирующих и реагирующих реллик аргументативных ДЕ

№ п / п	Тип ДЕ	ДИКТОРЫ	реплика - стимул												реплика - реакция																	
			начальные фразы			убеждающ фразы			конечные фразы			КОЛ - ВО			начальные фразы			убежд фразы			КОЛ - ВО			конечные фразы								
			КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности	КОЛ - ВО	Пиковая интенсивность	Диапазон интенсивности						
1	кооперативные	А Д М	47	42	51	1,150	12	52	46	56	1,189	11	45	40	48	1,146	10	43	40	49	1,142	10	49	43	40	49	1,167	10	40	38	44	1,140
			50	45	57	1,188	12	55	49	60	1,194	11	49	42	55	1,172	11	49	44	55	1,156	10	51	45	57	1,173	10	47	40	52	1,151	
2	координующие	А Д М	55	46	56	1,161	14	58	53	63	1,199	13	52	48	58	1,157	11	58	52	63	1,192	12	64	57	69	1,216	11	53	50	60	1,184	
			58	51	62	1,983	14	62	56	68	1,208	12	54	50	60	1,812	11	64	59	70	1,208	12	68	63	75	1,237	11	61	57	68	1,915	
3	эристические	А Д М	59	52	66	1,974	12	61	55	69	1,209	12	58	51	62	1,837	11	65	58	71	1,207	14	67	60	77	1,221	11	63	56	70	1,217	
			64	56	69	1,205	12	66	60	73	1,219	12	63	54	68	1,198	10	68	63	77	1,233	12	70	66	79	1,243	10	66	60	76	1,226	

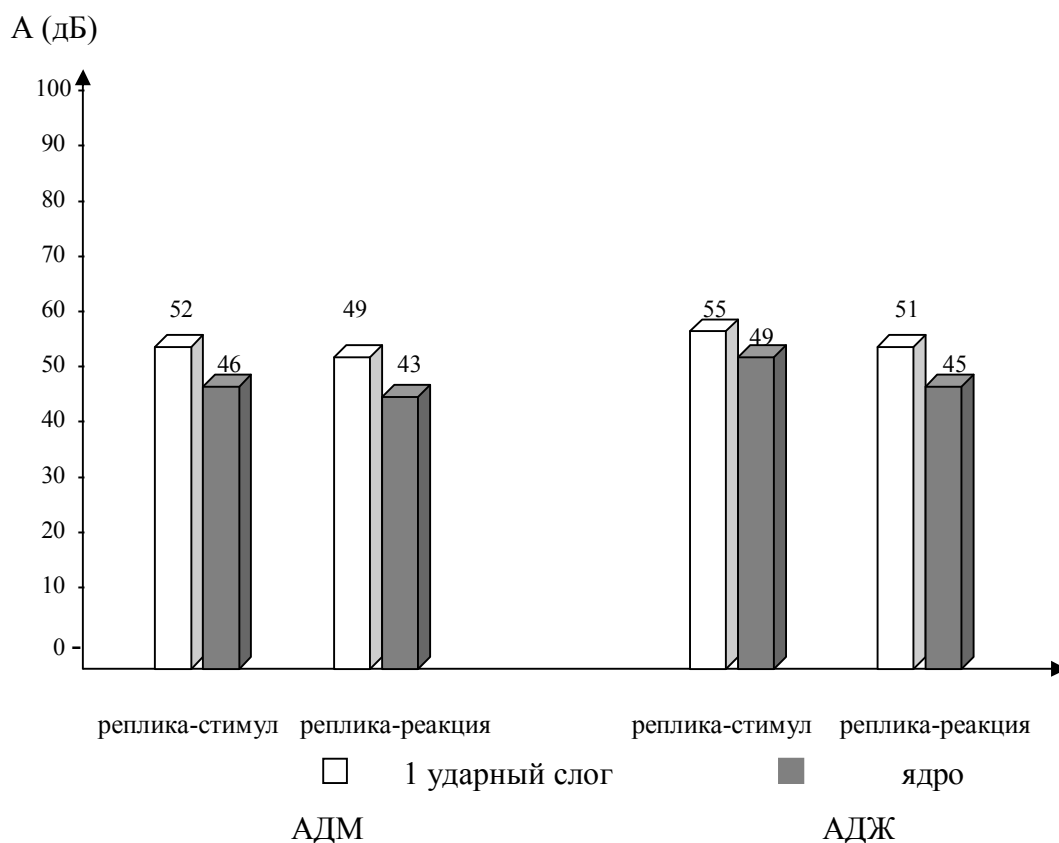


Рис.1. Среднеарифметические значения пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов убеждающих фраз в репликах кооперативного ДЕ.

В координирующем ДЕ в рамках стимулирующих и реагирующих реплик убеждающие фразы отличаются высокими показателями пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов, пиковой интенсивности фразы в целом, а также диапазона интенсивности от начальных и конечных фраз данного типа общения. Сопоставляя значения убеждающих фраз исследуемых реплик, можно отметить, что убеждающая фраза реплики-реакции характеризуется высокими значениями исследуемых параметров интенсивности по сравнению с показателями убеждающей фразы реплики-стимула, что говорит о более высокой громкости и о бóльшей убеждающей силе реплики-реакции (см. рис. 2).

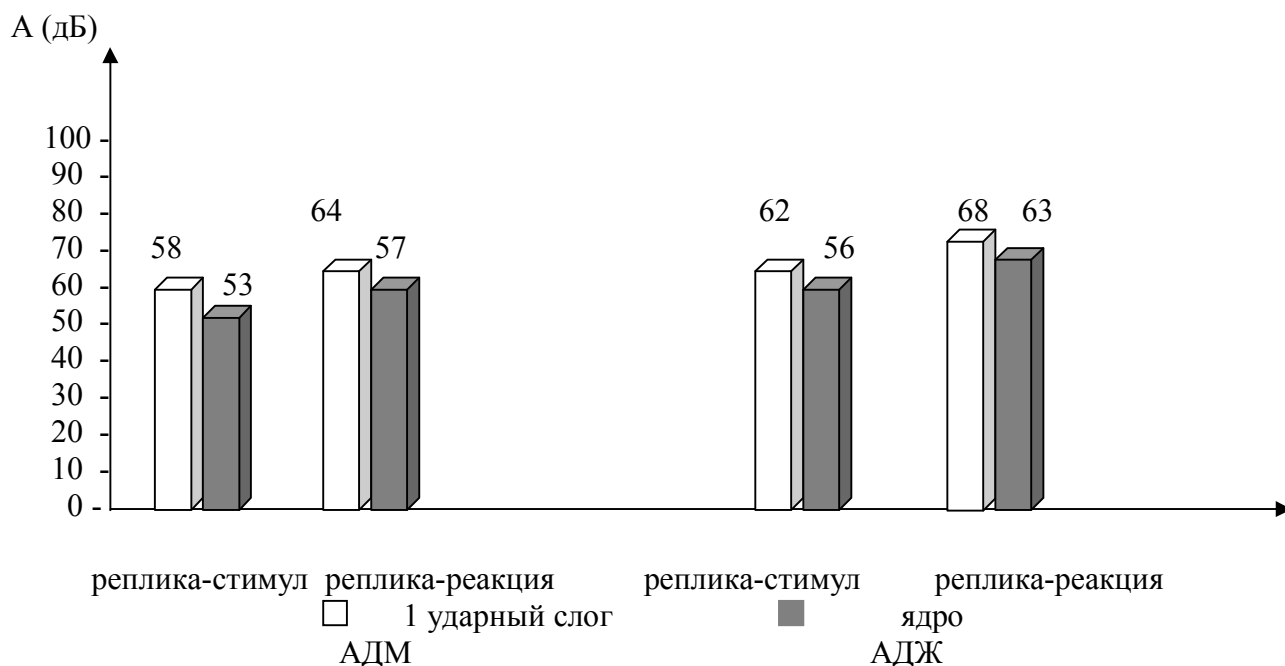


Рис.2. Среднеарифметические значения пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов убеждающих фраз в репликах координирующего ДЕ.

Рассмотрим пример координирующего ДЕ:

*Реплика-стимул: You women live by your emotions and for them. You have no philosophy of life.*

*Реплика-реакция: You are right. We women live by our emotions and for them. By our passions, and for them, if you will. [WW, 166].*

В исследуемом ДЕ в убеждающей фразе реплики-стимула, начитанной АДМ<sub>1</sub>, значение пиковой интенсивности первого ударного слога составило 58 дБ, а показание ядра – 53 дБ. В убеждающей фразе реагирующей реплики, начитанной АДЖ<sub>5</sub>, значение пиковой интенсивности первого ударного слога было отмечено 68 дБ, а показание ядра – 63 дБ, что превышает аналогичные показатели убеждающей фразы реплики-стимула.

В эристическом ДЕ убеждающие фразы реплики-стимула и реплики-реакции отличаются максимальными значениями пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов, пиковой интенсивности фразы в целом, а также диапазона интенсивности по сравнению с начальными и конечными фразами.

Сопоставляя значения убеждающих фраз исследуемых реплик, следует отметить, что убеждающая фраза реплики-реакции имеет аналогичные характеристики, что и вышеописанное координирующее ДЕ (см. рис.3).

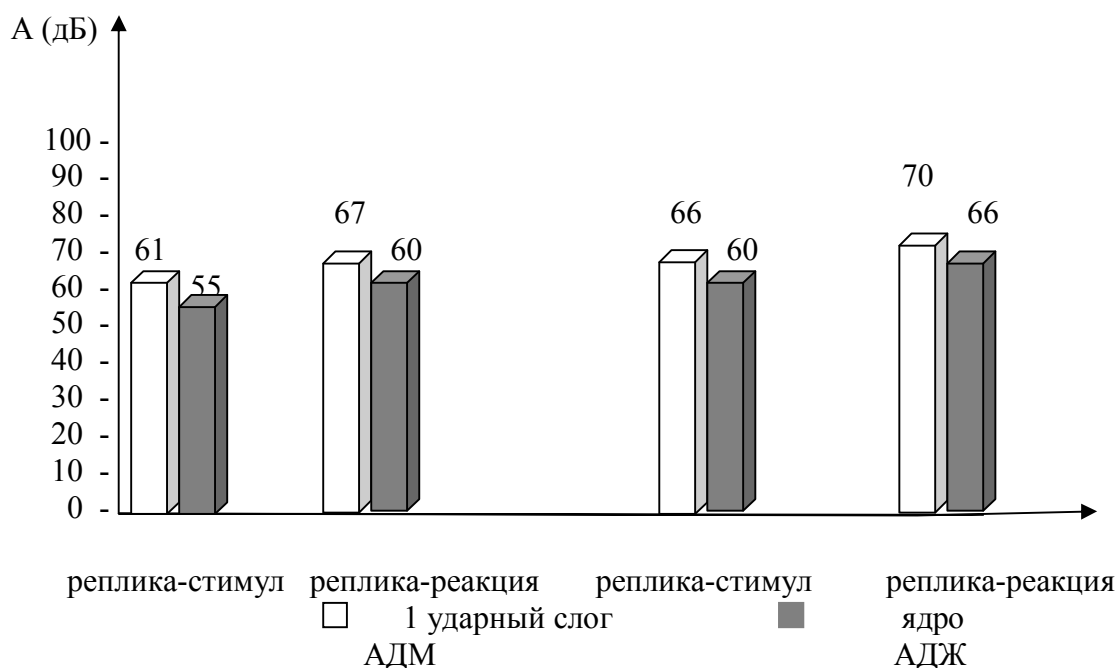


Рис.3. Среднеарифметические значения пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов убеждающих фраз в репликах эристического ДЕ.

Рассмотрим пример эристического ДЕ:

*Реплика-стимул: Do not worry, Mr. Collins. I shall speak to her at once. She's a very obstinate, foolish girl, but I'll make her accept you.*

*Реплика-реакция: Pardon me, madam, but if she's really obstinate and foolish, I do not think she would be a suitable wife for a man in my situation* [AP, 39].

В данном ДЕ в убеждающей фразе стимулирующей реплики, начитанной АДЖ<sub>4</sub>, значение пиковой интенсивности первого ударного слога равнялось 66 дБ, а значение ядра - 60 дБ. В убеждающей фразе реплики-реакции, начитанной АДЖ<sub>3</sub>, пиковая интенсивность первого ударного слога была зафиксирована 71 дБ, а показание ядра - 65 дБ, что превышает аналогичные показатели убеждающей фразы реплики-стимула стимула, и, в свою очередь, являются максимальными показателями исследуемых параметров по сравнению с координирующим и кооперативным ДЕ.

Результаты компьютерного анализа выявили, что для координирующего ДЕ свойственны высокие показатели пиковой интенсивности первых ударных и ядерных слогов, пиковой интенсивности фразы в целом, а также диапазона интенсивности исследуемых фраз по сравнению с пиковыми показателями кооперативного ДЕ, но уступают аналогичным показателям эристического ДЕ. Последние обладают максимальными показателями пиковой интенсивности структурных элементов фраз, пиковой интенсивности фраз в целом, а также диапазона интенсивности исследуемых фраз по сравнению с координирующим и кооперативным ДЕ.

Полученные в результате компьютерного анализа данные показали незначительное различие по значениям ср./пиковой интенсивности первых

ударных и ядерных слогов, диапазона интенсивности между начальными и конечными фразами в исследуемых ДЕ. Несущественность различий в указанных характеристиках между начальными и конечными фразами подчеркивается результатами статистического анализа с помощью критерия Стьюдента.

Существенными характеристиками, отличающими кооперативное ДЕ от координирующего и эристического ДЕ были – ср/пик. интенсивность первых ударных и ядерных слогов, а также диапазон интенсивности убеждающих фраз. Эристическое ДЕ существенно отличаются от кооперативного, а также от координирующего ДЕ – по показателям ср/пик. интенсивности первых ударных и ядерных слогов, им характерна максимальная громкость произнесения. Координирующее и кооперативное ДЕ менее отличались по сравнению с эристическим ДЕ, т.е. кооперативному ДЕ свойственна наименьшая степень громкости. Результаты статистического анализа, проведенного по мужским голосам аналогичны результатам, полученным по женским голосам.

Итак, в ходе электроакустического анализа была наглядно продемонстрирована роль энергетических дифференциаторов в организации и разграничении исследуемых типов аргументативных ДЕ, реализующих функцию убеждения.

### Литература

1. **Белова А.Д.** Лингвистические аспекты аргументации: Дис. ... докт. филол. наук. – Киев, 1998. – 443 с.
2. **Бровченко Т. А., Волошин В. Г.** Методические указания по математической обработке и анализу результатов фонетического эксперимента. – Одесса: ОГУ, 1986. – 49 с.
3. **Ивин А. А.** Основы теории аргументации. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1997. – 352 с.
4. **Рузавин Г.И.** Логика и аргументация. – М.: «Культура и спорт», 1997. – 349 с.
5. **Сосновцева Т.И.** Роль просодии в реализации семантической категории убеждения в аргументативных ДЕ: Дис. ... канд. филол. наук. – М., 1992. – 223 с.
6. **Чалдини Р.** Психология влияния. – СПб.: «Питер», 1999. – 270 с.
7. **Шведова Н.Ю.** Очерки по синтаксису русской разговорной речи. – М.: Наука, 1988. – 337 с.
8. **Fundamentals of Argumentation Theory. A Handbook of Historical Backgrounds and Contemporary Development / ed. by F. H. van Eemeren, R. Grootendorst & F. Snoek Henkema.** – Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, 1996. – 424 p.
9. **O'Keefe D. J.** Persuasion. Theory and Research. – Newbury Park, etc.: Sage Publications, 1990. – 270 p.



## **Матеріал дослідження.**

1. AP - **Austen J.** *Pride and Prejudice.* – London: Penguin Books, 1994. – 300 p.
2. MD - **Moses A.** *Dolphin Music.* – Cambridge: Cambridge University Press., 1999. – 96 p.
3. WW - **Wilde O.** *A Woman of No Importance // Plays.* – M.: Foreign Languages Publishing House, 1961. – 352 p.

## **Summary**

The analysis of the intonation organization (peculiarities and variations of intensity - loudness) of argumentative dialogical units confirms that the type of communication (cooperative, coordinative and eristic) influences on the intonation organization of the initial phrases, the phrases of persuasion and the final phrases of the stimulating and the reactive utterances which organize an indivisible unit – the argumentative dialogical unit.

**УДК 811.133.1 + 339.138**

## **ОСОБЛИВОСТІ ІЄРАРХІЗАЦІЇ БАЗОВИХ КОНЦЕПТІВ МАРКЕТИНГУ У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ**

**Демчук Н.М.**

*Львівська комерційна академія*

Кожна термінологія системно організована у відповідності до системних зв'язків наукової галузі, яку вона обслуговує. Термін являє собою структуру спеціального значення, що утворилась на основі професійного досвіду в результаті процесу концептуалізації.

Терміносистема є не лише сукупністю спеціальних одиниць, а складним лінгвістичним утворенням, що акумулює загальномовну та спеціальну інформацію, в якій термін являється інструментом пізнання. Оскільки сьогодні отримання, збереження, переробка та передача інформації у часі і просторі є надзвичайно актуальними, з'являється новий науковий напрямок дослідження – когнітивне термінознавство.

Застосовуючи методи когнітивної лінгвістики до вивчення та аналізу термінологічних структур певної сфери наукового знання, вчені намагаються